



## Publications Office

**Dissemination and Reuse Directorate**

Documentary Management and Metadata Unit

Standardisation and Registry of Metadata Sector

### **Release notes – German EuroVoc version 4.5**

Distribution format:	RDF_XML XML
Publication date:	30/06/2016
Version:	4.5
Current URI:	<a href="http://eurovoc.europa.eu/">http://eurovoc.europa.eu/</a>
Number of concepts and corresponding status	
Total:	7083
Active:	6993
Obsolete:	90
New:	138

## EuroVoc — Table of contents

1. <a href="#">New concepts</a>	3
2. <a href="#">Update of preferred terms</a>	6
3. <a href="#">New non preferred terms</a>	7
4. <a href="#">Available distribution formats</a>	12
5. <a href="#">Contact</a>	12

## 1. New concepts

URI	Preferred terms	Microthesaurus label
<a href="#">c_2f00dd5a</a>	<i>Whistleblowing</i>	0431 Politisches Leben und öffentliche Sicherheit
<a href="#">c_39046afb</a>	<i>transatlantische Beziehungen</i>	0806 Internationale Politik
<a href="#">c_47ea173d</a>	<i>nach dem Ende des Kalten Krieges</i>	0816 Internationales Gleichgewicht
<a href="#">c_4e75f061</a>	<i>Informationskrieg</i>	0816 Internationales Gleichgewicht
<a href="#">c_7cbc24fd</a>	<i>Nachkriegssituation</i>	0816 Internationales Gleichgewicht
<a href="#">c_959c23de</a>	<i>Staatsbildung</i>	0816 Internationales Gleichgewicht
<a href="#">c_99e6dc30</a>	<i>Zypern-Frage</i>	0816 Internationales Gleichgewicht
<a href="#">c_9104c45f</a>	<i>Kleinwaffen</i>	0821 Verteidigung
<a href="#">c_047e5912</a>	<i>Europäische Bankenaufsichtsbehörde</i>	1006 Institutionen der Europäischen Union und Europäischer Öffentlicher Dienst
<a href="#">c_4768a12e</a>	<i>Gremium Europäischer Regulierungsstellen für elektronische Kommunikation</i>	1006 Institutionen der Europäischen Union und Europäischer Öffentlicher Dienst
<a href="#">c_8a658bb0</a>	<i>Europäische Agentur für das Betriebsmanagement von IT-Großsystemen im Raum der Freiheit, der Sicherheit und des Rechts</i>	1006 Institutionen der Europäischen Union und Europäischer Öffentlicher Dienst
<a href="#">c_96124aaf</a>	<i>Europäische Wertpapier- und Marktaufsichtsbehörde</i>	1006 Institutionen der Europäischen Union und Europäischer Öffentlicher Dienst
<a href="#">c_e9845504</a>	<i>Europäische Verwaltungsakademie</i>	1006 Institutionen der Europäischen Union und Europäischer Öffentlicher Dienst
<a href="#">c_f5ed5adb</a>	<i>Europäische Aufsichtsbehörde für das Versicherungswesen und die betriebliche Altersversorgung</i>	1006 Institutionen der Europäischen Union und Europäischer Öffentlicher Dienst
<a href="#">c_70c441cc</a>	<i>Umsetzungsdefizit</i>	1011 Recht der Europäischen Union
<a href="#">c_777eba81</a>	<i>SKS-Vertrag</i>	1011 Recht der Europäischen Union
<a href="#">c_1c478aa5</a>	<i>restriktive Maßnahme der EU</i>	1016 europäisches Einigungswerk
<a href="#">c_2212c2c4</a>	<i>Regieren auf mehreren Ebenen</i>	1016 europäisches Einigungswerk
<a href="#">c_2e08d60f</a>	<i>zivile Mission der EU</i>	1016 europäisches Einigungswerk
<a href="#">c_6547ccb7</a>	<i>Östliche Partnerschaft</i>	1016 europäisches Einigungswerk
<a href="#">c_fd848a9f</a>	<i>deutsch-französisches Verhältnis</i>	1016 europäisches Einigungswerk
<a href="#">c_4d5b6dbd</a>	<i>Makrofinanzhilfe</i>	1021 Finanzen der Europäischen Union
<a href="#">c_4e3beee2</a>	<i>Europäischer Meeres- und Fischereifonds</i>	1021 Finanzen der Europäischen Union
<a href="#">c_7afb6cd4</a>	<i>common law</i>	1206 Rechtsquellen und Rechtsdisziplinen
<a href="#">c_471a61cf</a>	<i>contrato digital</i>	1211 Bürgerliches Recht
<a href="#">c_7546272f</a>	<i>Identitätsdiebstahl</i>	1216 Strafrecht
<a href="#">c_0f3b8370</a>	<i>kollektiver Rechtsschutz</i>	1221 Gerichtswesen
<a href="#">c_6496f5ea</a>	<i>Übergangsjustiz</i>	1221 Gerichtswesen
<a href="#">c_558c1e00</a>	<i>Geschlechtsidentität</i>	1236 Rechte und Freiheiten
<a href="#">c_b19d7503</a>	<i>Gender Mainstreaming</i>	1236 Rechte und Freiheiten
<a href="#">c_2a1a9fdc</a>	<i>Europäische territoriale Zusammenarbeit</i>	1616 Wirtschaftsraum und Regionalpolitik
<a href="#">c_a62dbeba</a>	<i>öffentliche Güter</i>	2026 Verbrauch
<a href="#">c_f2c7a2f7</a>	<i>Bio-Siegel</i>	2031 Vermarktung
<a href="#">c_062f6587</a>	<i>Europäischer Stabilitätsmechanismus</i>	2406 Währungsbeziehungen
<a href="#">c_20fde7af</a>	<i>Interbankenmarkt</i>	2411 Geldwirtschaft
<a href="#">c_2d0e694e</a>	<i>Wirtschafts- und Finanzausschuss</i>	2411 Geldwirtschaft
<a href="#">c_6cfce4be</a>	<i>wirtschaftspolitische Steuerung (EU)</i>	2411 Geldwirtschaft
<a href="#">c_d1f03d01</a>	<i>Eurosystem</i>	2411 Geldwirtschaft
<a href="#">c_14d71455</a>	<i>privates Beteiligungskapital</i>	2416 Geld- und Kreditwesen

URI	Preferred terms	Microthesaurus label
<a href="#">c_7f2d2214</a>	<i>OGAW-Fonds</i>	2416 Geld- und Kreditwesen
<a href="#">c_896e199b</a>	<i>Bonitätsbeurteilung</i>	2416 Geld- und Kreditwesen
<a href="#">c_9ffe3bdc</a>	<i>Hedgafonds</i>	2416 Geld- und Kreditwesen
<a href="#">c_dcc650ef</a>	<i>alternativer Investmentfonds</i>	2416 Geld- und Kreditwesen
<a href="#">c_dd52c1e9</a>	<i>Pensionsfonds</i>	2416 Geld- und Kreditwesen
<a href="#">c_ee45cd99</a>	<i>Staatsfonds</i>	2416 Geld- und Kreditwesen
<a href="#">c_18180cde</a>	<i>Option</i>	2421 Freier Kapitalverkehr
<a href="#">c_3e6af2e7</a>	<i>Finanzsystemstabilität</i>	2421 Freier Kapitalverkehr
<a href="#">c_834b57c4</a>	<i>Schattenbankensystem</i>	2421 Freier Kapitalverkehr
<a href="#">c_8f89faac</a>	<i>Finanzaufsicht</i>	2421 Freier Kapitalverkehr
<a href="#">c_a18525ab</a>	<i>Finanzderivat</i>	2421 Freier Kapitalverkehr
<a href="#">c_a3b85311</a>	<i>Europäischer Ausschuss für Systemrisiken</i>	2421 Freier Kapitalverkehr
<a href="#">c_e749c083</a>	<i>Zahlungsverkehrssystem</i>	2421 Freier Kapitalverkehr
<a href="#">c_10aa91c7</a>	<i>Islamic Finance</i>	2426 Investition und Finanzierung
<a href="#">c_34242feb</a>	<i>Online-Spiel</i>	2826 Leben in der Gesellschaft
<a href="#">c_67699417</a>	<i>Medizintourismus</i>	2826 Leben in der Gesellschaft
<a href="#">c_d6ede0c7</a>	<i>EU-Sportpolitik</i>	2826 Leben in der Gesellschaft
<a href="#">c_e2de1ffd</a>	<i>elektronisches Spiel</i>	2826 Leben in der Gesellschaft
<a href="#">c_57946f1a</a>	<i>religiöses Symbol</i>	2831 Kultur und Religion
<a href="#">c_e9ccc5a7</a>	<i>Heraldik</i>	2831 Kultur und Religion
<a href="#">c_28750470</a>	<i>ernährungsbedingte Erkrankung</i>	2841 Gesundheit
<a href="#">c_31da5694</a>	<i>eHealth</i>	2841 Gesundheit
<a href="#">c_6f563894</a>	<i>Arzneimittel für seltene Krankheiten</i>	2841 Gesundheit
<a href="#">c_7951978e</a>	<i>Arzneimittelrückstand</i>	2841 Gesundheit
<a href="#">c_7dda56e2</a>	<i>Antibiotikaresistenz</i>	2841 Gesundheit
<a href="#">c_8c634c9b</a>	<i>EU-Referenzlaboratorium</i>	2841 Gesundheit
<a href="#">c_cbdf29ef</a>	<i>seltene Krankheit</i>	2841 Gesundheit
<a href="#">c_243b7be2</a>	<i>Freie Lern- und Lehrmaterialien</i>	3216 Organisation des Unterrichtswesens
<a href="#">c_25ddd844</a>	<i>Comicheft</i>	3221 Dokumentation
<a href="#">c_40f54e0c</a>	<i>Metadaten</i>	3221 Dokumentation
<a href="#">c_cdec6719</a>	<i>Foto</i>	3221 Dokumentation
<a href="#">c_25fe24f4</a>	<i>Mobilkommunikation</i>	3226 Kommunikation
<a href="#">c_324b44f1</a>	<i>soziale Medien</i>	3226 Kommunikation
<a href="#">c_a17a2156</a>	<i>Semantisches Web</i>	3226 Kommunikation
<a href="#">c_04ae3ba8</a>	<i>Informationssicherheit</i>	3236 Informatik
<a href="#">c_406ad4cc</a>	<i>Risikomanagement</i>	4021 Unternehmensverwaltung
<a href="#">c_0e4239f5</a>	<i>Finanzprüfung</i>	4026 Betriebliches Rechnungswesen
<a href="#">c_441fb0c4</a>	<i>Compliance-Prüfung</i>	4026 Betriebliches Rechnungswesen
<a href="#">c_b3d1a308</a>	<i>Leistungsprüfung</i>	4026 Betriebliches Rechnungswesen
<a href="#">c_2efea99f</a>	<i>Familie-Beruf</i>	4416 Arbeitsbedingungen und Arbeitsorganisation
<a href="#">c_9a27a573</a>	<i>Seelotsendienst</i>	4806 Verkehrspolitik
<a href="#">c_b3e9d826</a>	<i>leichtes Nutzfahrzeug</i>	4816 Landverkehr
<a href="#">c_52792cef</a>	<i>einheitlicher europäischer Luftraum</i>	4826 Luftverkehr und Raumfahrt
<a href="#">c_681e6d24</a>	<i>Drohne</i>	4826 Luftverkehr und Raumfahrt
<a href="#">c_c8c80a5b</a>	<i>Luftsicherheit (security)</i>	4826 Luftverkehr und Raumfahrt
<a href="#">c_ea3f5ed2</a>	<i>Luftfahrzeug, leichter als Luft (Ballon, Luftschiff)</i>	4826 Luftverkehr und Raumfahrt
<a href="#">c_165899a6</a>	<i>Umweltindustrie</i>	5206 Umweltpolitik

URI	Preferred terms	Microthesaurus label
<a href="#">c_98d1408a</a>	<i>Wasserpolitik</i>	5206 Umweltpolitik
<a href="#">c_bb1a60eb</a>	<i>Umweltkosten</i>	5206 Umweltpolitik
<a href="#">c_d8ba2fe4</a>	<i>Politische Ökologie</i>	5206 Umweltpolitik
<a href="#">c_0e092eaf</a>	<i>aquatisches Ökosystem</i>	5211 Natürliche Umgebung
<a href="#">c_1c2d26cf</a>	<i>Barentssee</i>	5211 Natürliche Umgebung
<a href="#">c_25e0bb6d</a>	<i>Thermalwasser</i>	5211 Natürliche Umgebung
<a href="#">c_3897ba70</a>	<i>Süßwasserökosystem</i>	5211 Natürliche Umgebung
<a href="#">c_9055e9e1</a>	<i>unterirdisches Ökosystem</i>	5211 Natürliche Umgebung
<a href="#">c_93670e37</a>	<i>Karstgebiet</i>	5211 Natürliche Umgebung
<a href="#">c_d701b19c</a>	<i>Schädling</i>	5211 Natürliche Umgebung
<a href="#">c_be0de7b7</a>	<i>Strahlungsexposition</i>	5216 Umweltschädigung
<a href="#">c_623f2583</a>	<i>Muscheln</i>	5641 Fischerei
<a href="#">c_8702d5f7</a>	<i>nachhaltige Fischerei</i>	5641 Fischerei
<a href="#">c_cb1ce6ff</a>	<i>Fischereieinkommen</i>	5641 Fischerei
<a href="#">c_16b63d4f</a>	<i>funktionelles Lebensmittel</i>	6026 Nahrungsmittel
<a href="#">c_315af034</a>	<i>Schiffstreibstoff</i>	6616 Erdölindustrie
<a href="#">c_ece9dd5b</a>	<i>Schiefergas</i>	6616 Erdölindustrie
<a href="#">c_804a9afe</a>	<i>Betriebsgenehmigung</i>	6806 Industriepolitik und Industriestruktur
<a href="#">c_b9c60592</a>	<i>Seltenerdmetall</i>	6811 Chemie
<a href="#">c_049691c5</a>	<i>Gespanschaft Sisak-Moslavina</i>	7211 Regionen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union
<a href="#">c_070e15e7</a>	<i>Gespanschaft Brod-Posavina</i>	7211 Regionen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union
<a href="#">c_095c8a84</a>	<i>Gespanschaft Požega-Slawonien</i>	7211 Regionen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union
<a href="#">c_14e0ae65</a>	<i>Gespanschaft Split-Dalmatien</i>	7211 Regionen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union
<a href="#">c_23635024</a>	<i>Gespanschaft Zagreb</i>	7211 Regionen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union
<a href="#">c_412ed48a</a>	<i>Gespanschaft Karlovac</i>	7211 Regionen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union
<a href="#">c_46e54685</a>	<i>Adriatisches Kroatien</i>	7211 Regionen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union
<a href="#">c_496cee2d</a>	<i>Gespanschaft Virovitica-Podravina</i>	7211 Regionen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union
<a href="#">c_6acbdf25</a>	<i>Regionen Kroatiens</i>	7211 Regionen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union
<a href="#">c_7a080afd</a>	<i>Gespanschaft Istrien</i>	7211 Regionen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union
<a href="#">c_7d7c383b</a>	<i>Gespanschaft Šibenik-Knin</i>	7211 Regionen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union
<a href="#">c_82778b62</a>	<i>Gespanschaft Varaždin</i>	7211 Regionen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union
<a href="#">c_a5c15adc</a>	<i>Gespanschaft Vukovar-Srijem</i>	7211 Regionen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union
<a href="#">c_b4cffbee</a>	<i>Gespanschaft Primorje-Gorski kotar</i>	7211 Regionen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union
<a href="#">c_cf9e250b</a>	<i>Gespanschaft Osijek-Baranja</i>	7211 Regionen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union
<a href="#">c_d3db05e6</a>	<i>Stadt Zagreb</i>	7211 Regionen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union
<a href="#">c_d4ca9a6c</a>	<i>Kontinentalkroatien</i>	7211 Regionen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union

URI	Preferred terms	Microthesaurus label
<a href="#">c_dffba30e</a>	<i>Gespanschaft Krapina-Zagorje</i>	7211 Regionen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union
<a href="#">c_e300778f</a>	<i>Gespanschaft Dubrovnik-Neretva</i>	7211 Regionen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union
<a href="#">c_e4bfb3bb</a>	<i>Gespanschaft Medimurje</i>	7211 Regionen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union
<a href="#">c_eb3ada47</a>	<i>Gespanschaft Lika-Senj</i>	7211 Regionen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union
<a href="#">c_ec0f4970</a>	<i>Gespanschaft Bjelovar-Bilogora</i>	7211 Regionen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union
<a href="#">c_f9143718</a>	<i>Gespanschaft Koprivnica-Križevci</i>	7211 Regionen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union
<a href="#">c_fee7acae</a>	<i>Gespanschaft Zadar</i>	7211 Regionen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union
<a href="#">c_964c9649</a>	<i>BRICS-Länder</i>	7231 Wirtschaftsgeografie
<a href="#">c_6e703074</a>	<i>arabische Welt</i>	7236 Politische Geografie
<a href="#">c_789ead37</a>	<i>Welt</i>	7236 Politische Geografie
<a href="#">c_b605a1d4</a>	<i>Menschenrechtsrat</i>	7606 Vereinte Nationen
<a href="#">c_acf7832d</a>	<i>Cariforum</i>	7616 Außereuropäische Organisation
<a href="#">c_ce38fff4</a>	<i>Union Südamerikanischer Nationen</i>	7616 Außereuropäische Organisation
<a href="#">c_7bf10a38</a>	<i>Internationale Agentur für Erneuerbare Energien</i>	7621 Weltorganisationen
<a href="#">c_9fe65404</a>	<i>Internationale Antikorruptionsakademie</i>	7621 Weltorganisationen
<a href="#">c_a02d5941</a>	<i>G20</i>	7621 Weltorganisationen

## 2. Update of preferred terms

URI	Old value	New value	Microthesaurus
1410	mechanische Industrie	Maschinenbau	6821
1850	währungspolitischer Interventionsmechanismus	Wechselkursmechanismus	2406
2531	Nahrungsmittelverseuchung	Lebensmittelkontaminant	5216
3299	Binnenmarkt EU	Binnenmarkt	1016
3336	automatisiertes Spiel	Automatenspiel	2826
3546	verfügbare Böden	Bodenschätze	5211
3666	europäische Marke	Unionsmarke	6416
3667	Versuch am Tier	Tierversuch	6416
3751	Altersversicherung	Altersversorgungssystem	2836
3862	Disziplinarmaßnahme	Verwaltungsstrafe	0436
3980	Vorlage zur Vorabentscheidung EG	Vorabentscheidungsverfahren	1221
4074	Verhütung von Gefahren	Vorbeugung von Umweltrisiken	5206
4180	Sitz der Institution	Sitz des Organs	0431
4281	Lagerbestände der Gemeinschaft	EU-Lagerbestände	6406
4642	Börsenwert eines Unternehmens	Börsenkapitalisierung	2421
5118	lokaler Mandatsträger	lokaler oder regionaler Mandatsträger	0436
5181	Datensicherung	Datenschutz	3236
5334	Datenübermittlung	Offenlegung von Daten	3236
5338	Radiobiologie	Strahlenbiologie	3606
5653	Sinti und Roma	Roma	2821
5726	EG-Konformitätszeichen	CE-Konformitätskennzeichnung	6411
5762	Entscheidungsgremium	Entscheidungsgremium (EU)	1006
5788	GASP	Gemeinsame Außen- und Sicherheitspolitik	1016
5824	Projekt von europäischem Interesse	Vorhaben von gemeinsamem Interesse	1016
5837	EG-Nichtigkeitsklage	EU-Nichtigkeitsklage	1221
5930	autonome Gebiete Palästinas	Palästina	7226 7231

URI	Old value	New value	Update of preferred terms Micro-thesaurus
6053	Ausschuss des Rates der Europäischen Union	Ratsausschuss EU	1006
6128	Harmonisierungsamt für den Binnenmarkt	Amt der Europäischen Union für geistiges Eigentum	1006
6151	Euro-Zone	Euro-Währungsgebiet	2406
6709	ESVP	gemeinsame Sicherheits- und Verteidigungspolitik	1016
79	Würze	Würzsoße	6026
8279	Hovedstaden	Hovedstaden (Region)	7211
8280	Midtjylland	Midtjylland (Region)	7211
8281	Nordjylland	Nordjylland (Region)	7211
8282	Sjælland	Sjælland (Region)	7211
8283	Syddanmark	Syddanmark (Region)	7211
950	Ausweisung	Abschiebung	1216

### 3. New non preferred terms

URI	Preferred terms	New value	Microthesaurus
1002	<i>langfristige Finanzierung</i>	ELTIF europäischer langfristiger Investmentfonds langfristige Kapitalanlage langfristiger Investmentfonds langfristige Investition	2426
115	<i>Verwaltungsrat</i>	Aufsichtsrat	4006
1252	<i>Musterzulassung</i>	Bauartgenehmigung Konformitätsbescheinigung Qualitätszertifizierung Gütebescheinigung	6411
1410	<i>Maschinenbau</i>	mechanische Industrie	6821
1464	<i>Europäische Integration</i>	Europäische Konvergenz	1016
1501	<i>Iran</i>	die Islamische Republik Iran	7236
1562	<i>Gütezeichen</i>	Gütesiegel	2031
1696	<i>Software</i>	softwareudvikling Informatikentwicklung	3236
1754	<i>Krankheit</i>	Erkrankung	2841
1787	<i>Terminmarkt</i>	Terminkontrakt Finanzterminkontrakt	2421
1790	<i>Kassamarkt</i>	Spotmarkt	2421
1799	<i>Devisenmarkt</i>	Forex FX-Markt	2411
1810	<i>öffentlicher Auftrag</i>	öffentliches Auftragswesen öffentliches Beschaffungswesen öffentliche Auftragsvergabe	2006
1846	<i>allgemeiner Maschinenbau</i>	Wartung und Reparatur von Kraftfahrzeugen	6821
1850	<i>Wechselkursmechanismus</i>	währungspolitischer Interventionsmechanismus WKM	2406
1856	<i>Tiermedizin</i>	Tierheilkunde Veterinärmedizin	5631
1971	<i>elektronisches Geld</i>	Chargekarte Debitkarte elektronische Geldbörse E-Geld	2411
2008	<i>europäische Bewegung</i>	Europäischer Föderalismus Paneuropäische Bewegung europäischer Geist	1016
2098	<i>Schuldverschreibung</i>	festverzinsliches Wertpapier Obligation	2421
2173	<i>gemeinsame Marktorganisation</i>	einheitliche gemeinsame Marktorganisation einheitliche GMO	5606
2220	<i>Innergemeinschaftlichen Zahlungsverkehr</i>	TARGET2	2411

URI	Preferred terms	New value	New non preferred terms Micro-thesaurus
		Transaktion innerhalb des Eurosystems	
2492	<i>Archiv</i>	innergemeinschaftlicher Zahlungsverkehr	
2531	<i>Lebensmittelkontaminant</i>	Target-System	
		Dokumentenverwaltung	3221
		Lebensmittelkontamination	5216
		Nahrungsmittelverseuchung	
2588	<i>Staatsorgane</i>	Lebensmittelverseuchung	
2700	<i>Disziplinarverfahren</i>	öffentliche Hand	0406
272	<i>Kosten der Umweltbelastungen</i>	Disziplinarmaßnahme	0436
		Kosten der Gesundheitsschäden	5206
		Kosten der Umweltverschmutzung	
2785	<i>tiermedizinisches Erzeugnis</i>	Kosten der Umweltschäden	
		veterinärpharmazeutisches Produkt	2841
2894	<i>Tätigkeitsbericht</i>	jährlicher Tätigkeitsbericht	3221
294	<i>Swap</i>	Asset Swap	2421
		Liability Swap	
		Swapgeschäft	
3027	<i>Computerkriminalität</i>	Cyberkriminalität	3236
		Internetkriminalität	
3033	<i>Computer-Piraterie</i>	Computerhacking	3236
3059	<i>Stimmabgabe durch Vertreter</i>	Stimmrechtsübertragung	0426
		Übertragung des Stimmrechts	
		Abstimmung durch Vertreter	
3080	<i>Schwellenland</i>	aufstrebende Volkswirtschaft	1611
3140	<i>Umweltüberwachung</i>	EMAS	5206
		Umweltmanagement und Umweltbetriebsprüfung	
3248	<i>automatisierte Bankdienstleistung</i>	Electronic Banking	2416
		Telebanking	
3299	<i>Binnenmarkt</i>	Binnenmarkt EU	1016
3335	<i>Spielunternehmen</i>	Spielcasino	2826
		Casino	
3336	<i>Automatenspiel</i>	Geldspielautomat	2826
		Glücksspielautomat	
		einarmiger Bandit	
		Geldspielgerät	
3477	<i>Schadenversicherung</i>	Unfallversicherung	2431
3546	<i>Bodenschätze</i>	mineralische Bodenschätze	5211
3666	<i>Unionsmarke</i>	europäische Marke	6416
		Gemeinschaftsmarke	
3667	<i>Tierversuch</i>	Versuch am Tier	6416
3674	<i>Kapitaleinkünfte</i>	Anlageertrag	2426
		Dividende	
		Einkommen aus Investitionen	
		Kapitalerträge	
3751	<i>Altersversorgungssystem</i>	Ruhegehaltsregelung	2836
		Altersversicherung	
3862	<i>Verwaltungsstrafe</i>	Disziplinarstrafe	0436
3866	<i>Sanktion (EU)</i>	EU-Geldbuße	1011
		EU-Geldstrafe	
3913	<i>Gleichheit von Mann und Frau</i>	Gleichstellung der Geschlechter	1236
3980	<i>Vorabentscheidungsverfahren</i>	Vorabentscheidungsersuchen (EU)	1221
		Vorlage zur Vorabentscheidung	
4018	<i>abgeleitetes Recht</i>	Sekundärrecht	1011
4061	<i>Geschichte des europäischen Einigungswerks</i>	Schuman-Erklärung	1016
		Schuman-Plan	
		Geschichte der EG	
4075	<i>Naturgefahren</i>	Naturkatastrophenrisiko	5206
4195	<i>Kapitalanlagegesellschaft</i>	Anlagegesellschaft mit festem Kapital	2416
		Anlagegesellschaft mit veränderlichem Kapital	



URI	Preferred terms	New value	New non preferred terms Micro-thesaurus
		Beteiligungsgesellschaft Gemeinschaftsdepot Immobilien-gesellschaft für Handel und Industrie Investmentfonds Investmentfonds mit variablem Grundkapital Investmentgesellschaft Investmentgesellschaft mit festem Kapital Investmentgesellschaft mit veränderlichem Kapital Kapitalverwaltungsgesellschaft Offene Investmentgesellschaft SICAV SICOMI Vermögensverwaltungsgesellschaft geschlossene Kapitalanlagegesellschaft Anlagefonds	
4281	<i>EU-Lagerbestände</i>	Lagerbestände der Gemeinschaft Lagerbestände der Europäischen Union	6406
433	<i>Devisen</i>	Valuta ausländische Währung Fremdwährung	2411
441001	<i>Exekutivagentur</i>	Chafea EASME Exekutivagentur für Innovation und Netze Exekutivagentur für Verbraucher, Gesundheit, Landwirtschaft und Lebensmittel Exekutivagentur für kleine und mittlere Unternehmen INEA	1006
4463	<i>Wechsel</i>	Commercial Paper Depositenzertifikat Einlagenzertifikat Geldmarktpapier	2411
447	<i>Unternehmensleitung</i>	Betriebsleitung	4006
4492	<i>Unternehmensverlagerung</i>	MBO Management Buyout	4006
451486	<i>Südsudan</i>	die Republik Südsudan	7236 7616
451912	<i>Bonaire, St. Eustatius und Saba</i>	die Karibischen Niederlande	7216 7241
4605	<i>Präferenzabkommen</i>	Präferenzhandelsabkommen	2006
4642	<i>Börsenkapitalisierung</i>	Börsenwert eines Unternehmens	2421
4646	<i>Wertpapier</i>	übertragbares Wertpapier Effekten	2421
4669	<i>Direktverkauf</i>	Fahrverkauf Party-Verkauf direkter Vertrieb Haustürgeschäft	2031
4791	<i>ausschließliche Wirtschaftszone</i>	AWZ	1231
4795	<i>Investitionsbank</i>	Investment Bank Investment Banking Investmentbanking Investmentbank	2416
5021	<i>Schatzanweisung</i>	Schatzwechsel	2436
5118	<i>lokaler oder regionaler Mandatsträger</i>	lokaler Mandatsträger	0436
5141	<i>Rechtsanwalt</i>	Anwalt	1226
5153	<i>Spekulationskapital</i>	Spekulationskapitalmarkt heißes Geld vagabundierendes Kapital	2421

URI	Preferred terms	New value	New non preferred terms Micro-thesaurus
5157	<i>Risikokapital</i>	Spekulation Wagniskapital Venture-Capital	2421
5159	<i>Mutterschaft</i>	Niederkunft Schwangere Schwangerschaft werdende Mutter Entbindung	2806
5181	<i>Datenschutz</i>	Datensicherung	3236
528	<i>Gewohnheitsrecht</i>	Sitte und Gebrauch	1206
5312	<i>europäisches Symbol</i>	Europaflagge europäische Briefmarke europäisches Emblem Europahymne	1016
5334	<i>Offenlegung von Daten</i>	Bekanntwerden von Daten Datenoffenlegung Datenübermittlung Bekanntgabe von Daten	3236
55	<i>allgemeine Buchhaltung</i>	Finanzbuchhaltung Geschäftsbuchhaltung kaufmännische Buchhaltung Hauptbuchhaltung	4026
5511	<i>Ausschussangelegenheiten</i>	Komitologie Ausschussverfahren	1011
5558	<i>COSAC</i>	Konferenz der Sonderorgane für EU-Angelegenheiten	0421
5573	<i>Benennung des Produkts</i>	Produktbezeichnung Warenbezeichnung	2026
5580	<i>Strukturausgabe</i>	Ausgabe des Strukturfonds	1021
5653	<i>Roma</i>	Ashkali Boyash Fahrende Manouches Sinti und Roma	2821
5682	<i>Wirtschaftsinstrument für die Umwelt</i>	marktwirtschaftliches Instrument der Umweltpolitik marktwirtschaftliches Instrument für umweltpolitische Ziele Wirtschaftsinstrument für Umweltschutz	5206
5751	<i>Kombinierte Nomenklatur</i>	KN	2011
5762	<i>Entscheidungsgremium (EU)</i>	Direktorium (EU) Rat der Gouverneure (EU)	1006
5788	<i>Gemeinsame Außen- und Sicherheitspolitik</i>	GASP	1016
5824	<i>Vorhaben von gemeinsamem Interesse</i>	Projekt von europäischem Interesse	1016
5826	<i>Verbreitung des Europagedankens</i>	Europagedanke	1016
5930	<i>Palästina</i>	autonome Gebiete Palästinas	7226 7231
5969	<i>China</i>	die Volksrepublik China	7231
6048	<i>Agrarausschuss (EU)</i>	Verwaltungsausschuss für die gemeinsame Organisation der Agrarmärkte	5606
6052	<i>Lebensmittelzusatzstoff</i>	Geschmacksverstärker Lebensmitteladditiv Zusatzstoff für Lebensmittel technische Hilfsstoffe	6036
6053	<i>Ratsausschuss EU</i>	Ausschuss des Rates der Europäischen Union	1006
61	<i>Konto</i>	Finanzkonto Herstellkonto Fabrikationskonto	4026
6128	<i>Amt der Europäischen Union für geistiges Eigentum</i>	Harmonisierungsamt für den Binnenmarkt EUIPO	1006
6151	<i>Euro-Währungsgebiet</i>	Euro-Raum Euro-Währungsraum	2406

URI	Preferred terms	New value	New non preferred terms Micro-thesaurus
6155	TARIC	Euro-Zone Euro-Gebiet Integrierter Tarif der Europäischen Union Integrierter Tarif der EU	2011
6373	Union für den Mittelmeerraum	Europa-Mittelmeer-Partnerschaft	0811
6396	Umweltwirtschaft	Ökowiirtschaft	5206
6557	häusliche Gewalt	Gewalt in der Partnerschaft Partnerschaftsgewalt Partnergewalt	2826
6709	gemeinsame Sicherheits- und Verteidigungspolitik	ESVP GSVP	1016
6715	wissenschaftliches Risikomanagement	Technikfolgenabschätzung	3606
6753	Unternehmensübernahme	Leveraged Buyout Management Buyout Unternehmensübernahme durch alle Angestellten des Unternehmens Unternehmensübernahme durch leitende Angestellte des Unternehmens Unternehmensübernahme durch leitende Angestellte eines fremden Unternehmens institutioneller Buyout Management Buyin	4006
6775	Website	Webseite	3226
6789	Nahrungsergänzungsmittel	Nahrungsergänzungen	6026
6902	Startkapital	Frühphasenkapital Seed-Kapital Early Stage Capital	2426
6905	vorzeitiger Schulabgang	Schulabbruch früher Schulabgänger Schulabbrecher	3206
73	Zahlungsbilanzhilfe	Zuschussgewährung mittelfristiger finanzieller Beistand Zahlungsbilanzunterstützung	1021
7363	Abbildung	grafische Darstellung Schaubild	3221
79	Würzsoße	Würzsauce Würze	6026
8409	Euroskepsis	Euroskeptizismus Europhobie	1016
8453	digitaler Beweis	Computerforensik digitale Forensik IT-Forensik	1221
847	Gemeinschaftseinrichtung	öffentliche Einrichtung	2846
933	Haushaltsjahr	Rechnungsjahr	2441
950	Abschiebung	Abschiebungsanordnung Ausweisung Aufenthaltsbeendigung	1216

## 4. Available distribution formats

EuroVoc is available in the following distribution formats:

- XML
- SKOS-Core
- SKOS-AP-EU (rich RDF format developed by the Publications Office)

## 5. Contact

This EuroVoc version can be consulted on the EuroVoc website:

<http://eurovoc.europa.eu/>.

If you have any questions or feedback concerning this publication, you can contact us at the following address:

### Publications Office of the European Union

Dissemination and Reuse Directorate  
Documentary Management and Metadata Unit  
Standardisation and Registry of Metadata Section

FISR 04/407  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Luxembourg

Phone: +352 292942001  
Fax: +352 292944090  
E-mail: [EUROVOC@publications.europa.eu](mailto:EUROVOC@publications.europa.eu)